

## **SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS**

### **INDOOR UNIT**

**MSZ-HR25VF MSZ-HR35VF MSZ-HR42VF MSZ-HR50VF**





**NÁVOD K OBSLUZE**

**Čeština**





# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## Význam symbolů uvedených na vnitřní jednotce a/nebo vnější jednotce









|   |   |   |
|---|---|---|
|  | <b>VÝSTRAHA</b><br>(Nebezpečí požáru)   | Tato jednotka využívá hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru. |
|   | Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte NÁVOD K OBSLUZE.   |   |
|  | Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst NÁVOD K OBSLUZE i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU. |   |
|   | Další informace jsou k dispozici v NÁVODU K OBSLUZE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.                                  |   |





- Protože jsou v tomto výrobku použity pohyblivé součásti a součásti, které mohou způsobit úraz elektrickým proudem, přečtěte si před použitím kapitolo „Bezpečnostní opatření“.
- V zájmu vlastní bezpečnosti dodržujte varování uvedená v tomto návodu.
- Po přečtení návodu společně s instalační příručkou uschovejte na vhodném místě pro budoucí použití.





### Značky a jejich význam

-  **VÝSTRAHA:** Nesprávná manipulace může s vysokou pravděpodobností způsobit vážné nebezpečí, jako je smrt, vážné zranění atd.
-  **POZOR:** Nesprávná manipulace může v závislosti na podmínkách způsobit vážné nebezpečí.





### Významy symbolů používaných v této příručce

-  : Rozhodně neprovádějte.
-  : Ujistěte se, že postupujete podle pokynů.
-  : Nevkládejte prsty ani předměty.
-  : Nestoupejte na vnitřní/vnější jednotku a na jednotky nic nepokládejte.
-  : Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Buďte opatrní.
-  : Ujistěte se, že je napájecí zástrčka odpojena od síťové zásuvky.
-  : Nezapomeňte vypnout napájení.
-  : Nebezpečí požáru.

|  <b>VÝSTRAHA</b> |  |
|---|--|
|                 | <p><b>Nepřipojujte napájecí kabel k propojovacímu bodu, nepoužívejte prodlužovací kabel ani nepřipojujte více zařízení do jedné zásuvky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Zkontrolujte, zda je napájecí konektor bez nečistot, a zasuňte jej bezpečně do zásuvky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znečištěný konektor může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Napájecí kabel neskládejte, netahejte za něj, zabraňte jeho poškození, neprovádějte na něm úpravy, chraňte jej před teplem a nepokládejte na něj těžké předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Během provozu NEVYPÍNEJTE/NEZAPÍNEJTE jistič ani neodpojujte/nepřipojujte kabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrozí vznik jisker s nebezpečím požáru.</li> <li>• Po VYPNUTÍ vnitřní jednotky pomocí dálkového ovladače nezapomeňte VYPNOUT jistič nebo odpojit napájecí kabel.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte tělo přímo proudění chladného vzduchu na delší dobu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Může to být škodlivé pro vaše zdraví.</li> </ul> <p><b>Jednotka by neměla být instalována, přemísťována, upravována nebo opravována uživatelem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávná manipulace s klimatizační jednotkou může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, zranění nebo únik vody atd. Poradte se s prodejcem.</li> <li>• Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, abyste předešli možnému nebezpečí.</li> </ul> <p><b>Při instalaci, přemístění nebo údržbě jednotky se ujistěte, že do okruhu chladicího média nejsou přiváděny žádné jiné látky než určené chladicí médium (R32).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jakákoli přítomnost cizí látky, např. vzduchu, může způsobit nadměrné zvýšení tlaku a vést k výbuchu nebo zranění.</li> <li>• Jiné než určené chladicí médium může způsobit mechanické vady, nesprávnou funkci systému či poruchu jednotky. V nejhorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.</li> </ul> <p><b>Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěný dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.</b></p> <p><b>Děti mějte pod dohledem a dbejte, aby si nehrály se spotřebičem.</b></p> |
|                | <p><b>Do vstupu a výstupu vzduchu nevklaďte prsty ani žádné předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventilátor uvnitř se během provozu otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.</li> </ul>  |
|                | <p><b>V případě neobvyklých podmínek (například při zápachu spáleniny) klimatizační jednotku zastavte a odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokračování v provozu za neobvyklých podmínek by mohlo vést k poruše, požáru nebo úrazu elektrickým proudem. V takovém případě se poraďte s vaším prodejcem.</li> </ul>  |

|  |   |
|--|---|
|                   | <p><b>Pokud klimatizace nechládí nebo nehřeje, je možné, že došlo k úniku chladicího média. Pokud zaznamenáte únik chladicího média, zastavte provoz, důkladně vyvětrejte místnost a ihned se obraťte na prodejce. Pokud oprava vyžaduje doplnění jednotky chladicím médiem, požádejte o podrobnosti servisního technika.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Použití chladicího média v klimatizaci není nebezpečné. Za normálních okolností nedochází k úniku. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem, např. ohříváčem, přímotopem nebo plotnou na vaření, však dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.</li> </ul>   |
|  | <p><b>Nikdy se nepokoušejte umýt vnitřek vnitřní jednotky. Pokud vnitřek vnitřní jednotky vyžaduje čištění, obraťte se na prodejce.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevhodné čisticí prostředky mohou způsobit poškození plastového materiálu uvnitř jednotky, což může mít za následek únik vody. Pokud se čisticí prostředek dostane do kontaktu s elektrickými díly nebo motorem, hrozí porucha a vznik kouře nebo požáru.</li> <li>• Přístroj musí být uložen v místnosti bez nepřetržitě provozovaného zdroje vznícení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohříváče).</li> <li>• Mějte na paměti, že chladicí médium nesmí zapáchat.</li> <li>• Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazování nebo k čištění přístroje, než jsou prostředky doporučené výrobcem.</li> <li>• Jednotku nepropichujte ani nespálujte.</li> </ul>   |
|  | <p><b>Vnitřní jednotka musí být nainstalována v místnostech, které přesahují určenou podlahovou plochu. Poradte se s prodejcem.</b></p>   |
|                 | <p><b>Toto zařízení je určeno k použití odborníky a školenými uživateli v prodejnách, lehkých průmyslových provozech a farmách a ke komerčnímu použití běžnými uživateli.</b></p>   |
|  <b>POZOR</b> |   |
|                 | <p><b>Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových lamel vnitřní/vnější jednotky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrozí nebezpečí poranění.</li> </ul> <p><b>Nepoužívejte insekticidy ani hořlavé spreje k postřiku jednotky.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrozí nebezpečí požáru nebo deformace jednotky.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte domácí zvířata a rostliny přímému proudění vzduchu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Může dojít k poranění zvířat nebo poškození rostlin.</li> </ul> <p><b>Nepokládejte pod vnitřní/vnější jednotku jiné elektrické spotřebiče ani nábytek.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Z jednotky může odkapávat voda, která může způsobit poškození nebo poruchu.</li> </ul> <p><b>Nenechávejte jednotku na poškozeném montážním stojanu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka může spadnout a způsobit poranění.</li> </ul> <p><b>Při provozu nebo čištění jednotky nestoupejte na nestabilní předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrozí nebezpečí pádu a poranění.</li> </ul> <p><b>Netahejte za napájecí kabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Může dojít k přerušení části vodičů, což může vést k přehřátí nebo vzniku požáru.</li> </ul> |

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>Baterie nedobíjejte, nerozebírejte a nevhazujte do ohně.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít k úniku kapaliny z baterie nebo k požáru či výbuchu.</li> </ul> <p><b>Neprovozujte jednotku déle než 4 hodiny při vysoké vlhkosti (80 % relativní vlhkosti nebo více) a/nebo s otevřenými okny nebo venkovními dveřmi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může dojít ke kondenzaci vodních par v klimatizaci; voda může odkapávat dolů a namočit nebo poškodit nábytek.</li> <li>Kondenzace vody v klimatizaci může podporovat růst hub a plísní.</li> </ul> <p><b>Nepoužívejte jednotku pro zvláštní účely, například skladování potravin, chov zvířat, pěstování rostlin nebo skladování přesných zařízení či uměleckých předmětů.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí zhoršení kvality, poranění živočichů a poškození rostlin.</li> </ul> <p><b>Nevystavujte spalovací zařízení přímému proudění vzduchu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Může docházet k neúplnému spalování.</li> </ul> <p><b>Nikdy nevkládějte baterie do úst, aby nedošlo k jejich polknutí.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Polknutí baterie může způsobit zadušení a/nebo otravu.</li> </ul>  |
|    | <p><b>Před čištěním jednotku VYPNĚTE a odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilátor uvnitř se během provozu otáčí vysokou rychlostí a může způsobit zranění.</li> </ul> <p><b>Pokud nebude jednotka používána po delší dobu, odpojte napájecí konektor nebo VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>V jednotce se mohou hromadit nečistoty, které mohou způsobit přehřátí nebo požár.</li> </ul> <p><b>Všechny baterie dálkového ovládní vždy vyměňte za nové baterie stejného typu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Použití staré baterie společně s novou může způsobit přehřívání, únik kapaliny nebo výbuch.</li> </ul> <p><b>Pokud kapalina z baterie přijde do styku s pokožkou nebo oblečením, důkladně je omyjte čistou vodou.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud kapalina z baterie přijde do styku s očima, důkladně oči vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.</li> </ul> <p><b>Pokud jednotku používáte společně se spalovacím zařízením, zajistěte, aby byl prostor dobře větrán.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatečná ventilace může způsobit vyčerpání kyslíku.</li> </ul> <p><b>Při bouři a nebezpečí zásahu bleskem VYPNĚTE jistič.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jednotka může být zásahem blesku poškozena.</li> </ul> <p><b>Pokud je klimatizace používána několik sezón, proveďte kromě běžného čištění celkovou kontrolu a údržbu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nečistoty a prach v jednotce mohou způsobovat nepříjemný zápach, přispívat k růstu hub a plísní nebo ucpat vypouštěcí cesty a způsobit únik vody z vnitřní jednotky. Poradte se s prodejcem ohledně kontroly a údržby, které vyžadují specializované znalosti a dovednosti.</li> </ul> |
|  | <p><b>Spínačů se nedotýkejte mokřkýma rukama.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Neprovádějte čištění klimatizace vodou a nepokládějte na jednotku předměty obsahující vodu, např. vázy s květinami.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.</li> </ul>   |
|  | <p><b>Na vnější jednotku nestoupejte a ani na ni nepokládějte žádné předměty.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hrozí nebezpečí poranění při pádu osoby nebo předmětu.</li> </ul>  |




## ! DŮLEŽITÉ

Znečištěné filtry způsobují kondenzaci vody v klimatizaci, která může podporovat růst hub a plísní. Proto je doporučováno čistit vzduchové filtry každé 2 týdny.

Před zahájením provozu zajistěte, aby horizontální lamely byly v zavřené poloze. Pokud je provoz zahájen, když jsou horizontální lamely v otevřené poloze, nemusí se vrátit do správné polohy.

## Při instalaci

### ! VÝSTRAHA

|   |  |
|---|--|
|    | <p><b>Při instalaci se poraďte s prodejcem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instalace vyžaduje specializované znalosti a dovednosti, proto by ji neměl provádět sám uživatel. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, požár nebo zásah elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>K napájení klimatizace použijte vyhrazený napájecí zdroj.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Při použití společného napájecího zdroje může dojít k přehřátí nebo požáru.</li> </ul> <p><b>Neinstalujte jednotku v místě možného úniku hořlavých plynů.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud plyn uniká a nahromadí se v okolí vnější jednotky, může dojít k explozi.</li> </ul> |
|    | <p><b>Jednotku řádně uzemněte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzemňovací drát nepřipojujte k plynovému potrubí, vodnímu potrubí, bleskosvodu ani k telefonnímu uzemňovacímu drátu. Při nesprávném uzemnění může dojít k zásahu elektrickým proudem.</li> </ul>   |
|  | <p><b>Zemnicí jistič nainstalujte v závislosti na místě instalace klimatizace (např. ve vysoce vlhkých oblastech).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Není-li zemnicí jistič nainstalován, může dojít k zásahu elektrickým proudem.</li> </ul> <p><b>Zajistěte, aby byl vodní kondenzát řádně odváděn.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud není vypouštění správné, může voda odkapávat z vnitřní/vnější jednotky a namočit či poškodit nábytek.</li> </ul>   |

### ! POZOR

**V případě neobvyklého stavu**  
Okamžitě ukončete provoz klimatizace a obraťte se na prodejce.

# LIKVIDACE



O likvidaci tohoto výrobku se poraďte s výrobcem.

## Poznámka:

Tato značka platí pouze pro EU.  
Tato značka odpovídá směrnici 2012/19/EU, článku 14: Informace pro uživatele a Příloze IX a/nebo směrnici 2006/66/ES, článku 20: Informace pro konečné uživatele a Příloze II.

Fig. 1

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyráběn z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a/nebo znovu použít.

Tato značka znamená, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti zlikvidovat odděleně od běžného odpadu.

Pokud je pod značkou (Fig. 1) uvedena chemická značka, tato chemická značka znamená, že baterie nebo akumulátor obsahují těžké kovy v uvedené koncentraci.

Tato informace má následující podobu:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

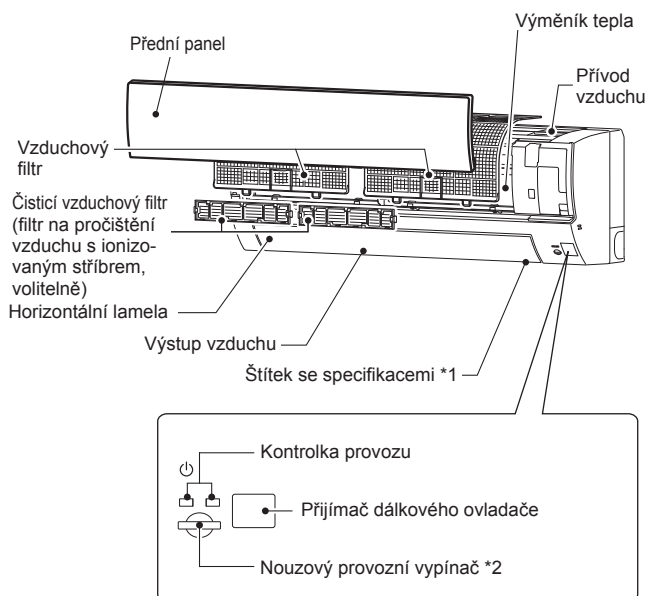
V zemích Evropské unie existují samostatné sběrné systémy určené pro elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte řádně v místním sběrném/recyklačním středisku.

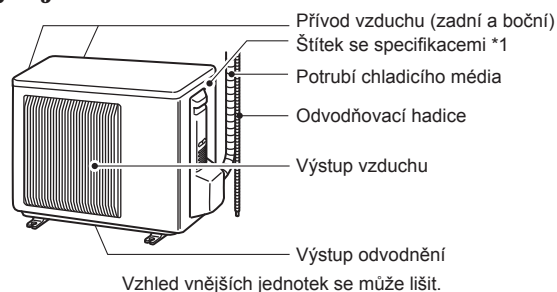
Pomáhejte nám zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

# NÁZVY SOUČÁSTÍ

## Vnitřní jednotka



## Vnější jednotka

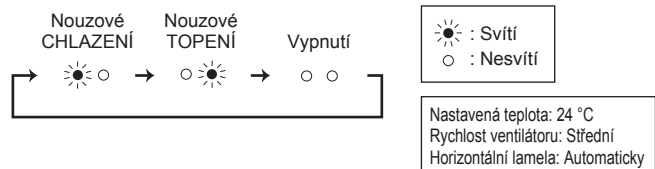


\*1 Rok a měsíc výroby jsou uvedeny na štítku se specifikacemi.

## \*2 Když nelze použít dálkový ovladač...

Nouzový provoz lze aktivovat stisknutím nouzového spínače (E.O. SW) na vnitřní jednotce.

Při každém stisknutí nouzového spínače (E.O. SW) se provoz změní v následujícím pořadí:

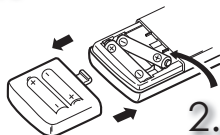


# PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před uvedením do provozu: Zasuňte konektor napájecího kabelu do síťové zásuvky a/nebo zapněte jistič.

## Vložení baterií do dálkového ovladače

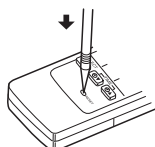
1. Otevřete zadní víko.



2. Nejdříve vložte vždy záporný pól alkalické baterie AAA.

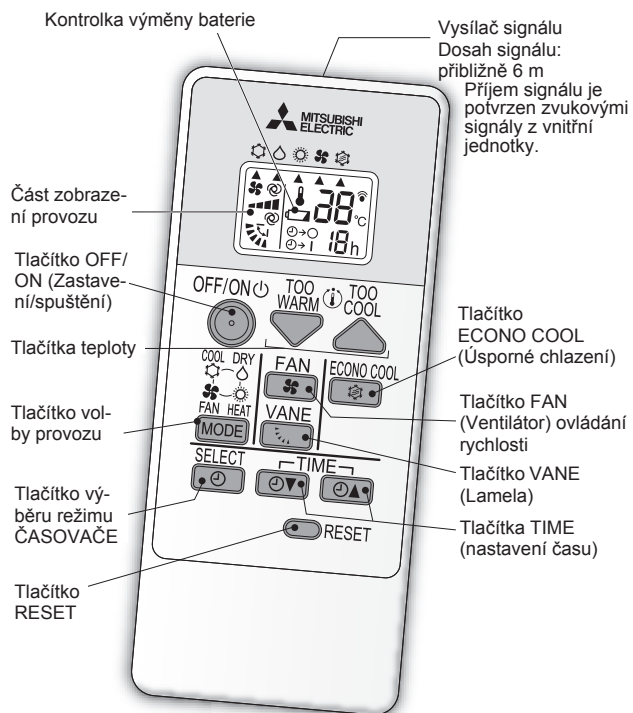
3. Nasadte zadní víko.

4. Stiskněte tlačítko RESET.



# PŘÍPRAVA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

## Dálkový ovladač



## Tlačítko TIME (čas), TIMER (časovač)

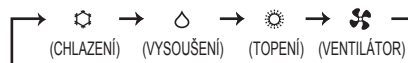
Chcete-li nastavit časovač, stiskněte během provozu tlačítko .



Pomocí tlačítka nastavte dobu časovače.

Tlačítko OFF/ON (Zastavení/spuštění)

Tlačítko volby provozu



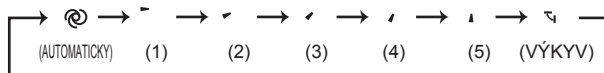
Tlačítka teploty

Každým stisknutím tlačítka se teplota zvyšuje nebo snižuje o 1 °C.

Tlačítko FAN (Ventilátor) ovládání rychlosti

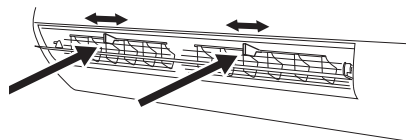


Tlačítko ovládání proudění vzduchu nahoru-dolů



Směr proudění vzduchu doleva/doprava

Před zahájením provozu ručně přesuňte vertikální lamelu.



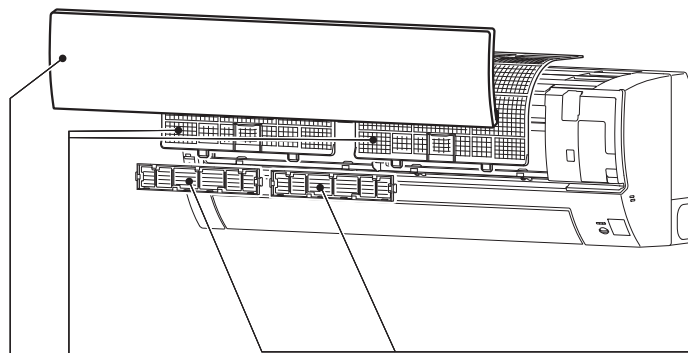
Tlačítko ECONO COOL (Úsporné chlazení)

Nastavení teploty a směr proudění vzduchu se automaticky mění pomocí mikroprocesoru.



## Pokyny:

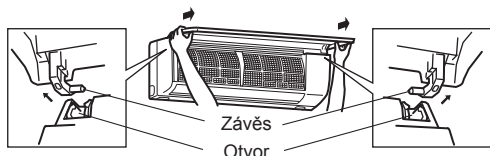
- Před čištěním vypněte napájení nebo vypněte jistič.
- Nedotýkejte se kovových částí rukama.
- Nepoužívejte benzín, ředidla, lešticí prášek ani insekticidy.
- Používejte pouze zředěné jemné čisticí prostředky.
- Nepoužívejte hrubý kartáč, tvrdou houbu apod.
- Horizontální lamelu nenamáčejte ani neoplachujte.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 50 °C.
- Nevystavujte součásti přímému slunečnímu světlu, teplu ani ohni z důvodu sušení.
- Na ventilátor nevyvíjejte nadměrnou sílu, jinak mohou vzniknout praskliny nebo poškození.



### Vzduchový filtr (filtr na pročištění vzduchu)

- **Vyčistěte každé 2 týdny**
- Odstraňte nečistoty pomocí vysavače nebo opláchněte vodou.
- Po umytí vodou nechte důkladně uschnout ve stínu.

### Přední panel



1. Zvedněte přední panel, dokud neuslyšíte „klapnutí“.
2. Přidržte závěsy a vytáhněte panel podle znázornění na obrázku výše.
  - Otrete měkkým suchým hadříkem nebo opláchněte vodou.
  - Neponořujte do vody na déle než dvě hodiny.
  - Před opětovným nasazením nechte důkladně vyschnout ve stínu.
3. Přední panel nasadte provedením postupu odstranění v opačném pořadí. Zavřete přední panel a pevně zatlačte na místa označená šipkami.



### Čisticí vzduchový filtr (filtr na pročištění vzduchu s ionizovaným stříbrem, volitelně)

#### Každé 3 měsíce:

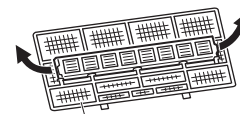
- Odstraňte nečistoty pomocí vysavače.

#### Pokud nelze nečistoty odstranit vysáváním:

- Ponořte filtr s rámem do vlažné vody a poté jej opláchněte.
- Po umytí jej nechte důkladně uschnout ve stínu. Nasadte všechny západky vzduchového filtru.

#### Každý rok:

- Vyměňte čisticí vzduchový filtr za nový, abyste zajistili co nejlepší výkon.
- Číslo dílu **MAC-2370FT-E**



Vyměňte ze vzduchového filtru vytažením

### ! Důležité

- **Filtry pravidelně čistěte, abyste zajistili co nejlepší výkon a snížili spotřebu energie.**
- **Znečištěné filtry způsobují kondenzaci vody v klimatizaci, která může podporovat růst hub a plísní. Proto je doporučováno čistit vzduchové filtry každé 2 týdny.**

Tyto údaje vycházejí z NAŘÍZENÍ (EU) č. 528/2012

| NÁZEV MODELU        | Předmětná položka (název součásti) | Účinné látky (CAS č.)                   | Vlastnosti      | Pokyny k použití (informace o bezpečné manipulaci)   |
|---------------------|------------------------------------|---|-----------------|--|
| MSZ-HR25/35/42/50VF | FILTR                              | TBZ (148-79-8)                          | Protiplísňové   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte tento výrobek v souladu s návodem k použití a pouze pro určený účel.</li> <li>• Nevkládejte do úst. Udržujte mimo dosah dětí.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | FILTR                              | Zeolit stříbrno-zinečnatý (130328-20-0) | Antibakteriální | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Používejte tento výrobek v souladu s návodem k použití a pouze pro určený účel.</li> <li>• Nevkládejte do úst. Udržujte mimo dosah dětí.</li> </ul> |

# PŘI PODEZŘENÍ NA ZÁVADU

V následujících případech okamžitě ukončete provoz klimatizace a obraťte se na prodejce.

- Pokud dochází k úniku nebo odkapávání vody z vnitřní jednotky.
- Když kontrolka provozu bliká.
- Když se jistič opakovaně vypíná.
- Signál z dálkového ovladače není přijímán v místnosti, ve které je používána elektronicky ovládaná zářivka (fluorescenční lampa s napěťovým měničem apod.).
- Provoz klimatizace ruší příjem rozhlasového či televizního signálu. Pro dotčené zařízení může být nutné použít zesilovač.
- Když je slyšet neobvyklý zvuk.
- Když zjistíte jakýkoli únik chladicího média.

## SPECIFIKACE

| Model                            | Vnitřní  |       | MSZ-HR25VF         |             | MSZ-HR35VF  |             | MSZ-HR42VF  |             | MSZ-HR50VF  |             |
|----------------------------------|--|-------|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                  | Vnější   |       | MUZ-HR25VF         |             | MUZ-HR35VF  |             | MUZ-HR42VF  |             | MUZ-HR50VF  |             |
| Funkce                           |  |       | Chlazení           | Topení      | Chlazení    | Topení      | Chlazení    | Topení      | Chlazení    | Topení      |
| Napájení                         |  |       | ~ /N, 230 V, 50 Hz |             |             |             |             |             |             |             |
| Kapacita                         | kW   |       | 2,5                | 3,15        | 3,4         | 3,6         | 4,2         | 4,7         | 5,0         | 5,4         |
| Vstup                            | kW   |       | 0,80               | 0,85        | 1,21        | 0,975       | 1,34        | 1,30        | 2,05        | 1,55        |
| Hmotnost                         | Vnitřní  | kg    | 8,5                |             |             |             | 9           |             |             |             |
|                                  | Vnější   | kg    | 23                 |             | 24          |             | 34          |             | 35          |             |
| Náplň chladicího média (R32)     | kg   |       | 0,40               |             | 0,45        |             | 0,70        |             | 0,80        |             |
| Stupeň IP                        | Vnitřní  | IP 20 |                    |             |             |             |             |             |             |             |
|                                  | Vnější   | IP 24 |                    |             |             |             |             |             |             |             |
| Přípustný nadměrný provozní tlak | Nízký tlak   | MPa   | 2,77               |             |             |             |             |             |             |             |
|                                  | Vysoký tlak  | MPa   | 4,17               |             |             |             |             |             |             |             |
| Hlučnost (SPL)                   | Vnitřní (velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost) | dB(A) | 43/37/30/21        | 43/37/30/21 | 46/38/31/22 | 44/37/30/21 | 44/39/34/24 | 46/40/32/24 | 45/40/36/28 | 47/41/34/27 |
|                                  | Vnější   | dB(A) | 50                 | 50          | 51          | 51          | 50          | 51          | 50          | 51          |

### Zaručený provozní rozsah

|          |             | Vnitřní              | Vnější                 |
|----------|-------------|----------------------|------------------------|
| Chlazení | Horní limit | 32 °C DB<br>23 °C WB | 46 °C DB<br>—          |
|          | Dolní limit | 21 °C DB<br>15 °C WB | -10 °C DB<br>—         |
| Topení   | Horní limit | 27 °C DB<br>—        | 24 °C DB<br>18 °C WB   |
|          | Dolní limit | 20 °C DB<br>—        | -10 °C DB<br>-11 °C WB |

DB: Suchý teploměr  
WB: Vlhký teploměr

### Poznámka:

Podmínky hodnocení

Chlazení – vnitřní: 27 °C DB, 19 °C WB  
vnější: 35 °C DB  
Topení – vnitřní: 20 °C DB  
vnější: 7 °C DB, 6 °C WB

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
VYHLÁSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARAATIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιώ με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термомонопите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettui ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:  
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého průmyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:  
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrie mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusele, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:  
ar so, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.  
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VF/MUZ-HR25VF**  
**MSZ-HR35VF/MUZ-HR35VF**  
**MSZ-HR42VF/MUZ-HR42VF**  
**MSZ-HR50VF/MUZ-HR50VF**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Serii numarası ürünün isim plakasında yer alır.  
Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.  
Merk: Seriennummeret befinnet seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.  
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.  
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.  
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.  
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.  
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.  
Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.  
Piezīme: Serijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.  
Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinių duomenų lentelėje.  
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.  
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

|             |            |             |            |             |           |
|-------------|------------|-------------|------------|-------------|-----------|
| Directives  | Direttive  | Direktifler | Směrnice   | Direktiivid | Директиви |
| Richtlijnen | Οδηγίες    | Директиви   | Smernice   | Direktīvas  | Директиви |
| Directives  | Directivas | Dyrektyywy  | Irányelvek | Direktvyvos |           |
| Richtlijnen | Direktiver | Direktiver  | Direktive  | Direktive   |           |
| Directivas  | Direktiv   | Direktiivit | Directive  | Direktive   |           |

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012  
2011/65/EU: RoHS

Issued: 3 June, 2019  
THAILAND

Akira HIDAKA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y661L01